

## Glossary of Common Hawaiian Vocabulary

### Commonly Used Words in Hawaiian

HAWAIIAN WORD	MEANING
'a'ā	A type of sharp jagged lava rock (in contrast to <i>pāhoehoe</i> )
'ae	Yes; to say yes
ahupua'a	Land division usually extending from the uplands to the sea
'āina	Land, earth; especially Hawaiian ancestral land
akamai	Smart, clever, intelligent
akua	God, goddess
ala	Path, road, trail
ali'i	Chief, chiefess, noble; royal, aristocratic
aloha	Love, affection; greeting, salutation; Hello! Good-bye!
'a'ole	No, not
'au'au	To bathe
'aumakua	Ancestral spirit, family or personal god (unique singular form)
'aumākua	Family or personal gods (unique plural form)
hālau	Traditional <i>hula</i> school; long house for canoes
hale	House, building
hana	Work, job, labor
hānai	A child adopted according to Hawaiian traditions; to raise, rear, feed, adopt
haole	A non-Native Hawaiian, especially those of Caucasian ancestry (a sensitive word, however, not derogatory)
hapa	Part, half; a reference to those of mixed ancestry
hapa haole	A person of mixed Native Hawaiian and Caucasian ancestry; also a type of music mixing Hawaiian and English lyrics
heiau	Pre-Christian place of worship
hele	To go
hoaaloha	Friend, companion
ho'olaule'a	Celebration
hō'ike	To show; a show
hōkū	Star
holoholo	To travel around for enjoyment; also used as a reference for fishing
honu	Turtle
hula	The dance of Hawai'i
hula 'auana	Modern <i>hula</i> ; informal without ceremony or offering; accompanied by singing and the playing of stringed instruments such as the <i>'ukulele</i>
hula kahiko	Traditional <i>hula</i> , performed to chants and accompanied by percussion instruments
hulihuli	Rotisserie or "end-over-end," as in chicken cooked this way
humuhumunukunukuāpua'a	The State fish; a type of triggerfish

í'a	Fish or any marine animal, as eel, oyster, crab, whale
imu	An underground oven, as often seen at <i>lū'au</i>
kahakō	A macron indicating a long vowel sound in Hawaiian language
kahu	Guardian, caretaker; pastor
kāi	Sea, sea water; seaward direction
kālā	Money, dollar
kama'āina	Native-born; acquainted, familiar; commonly refers to a long-time resident of Hawai'i
kamali'i	Little children
kāne	Male
kanikapila	A Pidgin reference to a musical jam session (literally in Hawaiian "let the instruments sound")
kapa	A blanket including quilts; often used in Hawai'i Creole English to refer to bark cloth made from <i>wauke</i> or <i>māmaki</i> plants
kapu	Sacred, taboo, forbidden; no trespassing
keiki	Child, offspring
Kepanī	A person of Japanese ancestry
koa	Warrior; a native tree with wood used to build canoes and other valuable items
kōkua	Help, aid, assistance, relief
kolohe	Mischievous, naughty
kuleana	Responsibility; privilege; a traditional land holdings of Native Hawaiians
kumu	Teacher
kupuna	Grandparent, ancestor (unique singular form)
kūpuna	Grandparents, ancestors (unique plural form)
lānai	Porch, patio, or balcony
lani	Sky, the heavens; also used to refer to <i>ali'i</i> (chiefs)
laulima	Cooperation
lei	Flowers, leaves, shells, or feathers that are strung and/or entwined and given as a symbol of affection
lo'í	Taro patch; irrigated terrace, especially for taro
lōkahi	Unity, agreement, harmony
lū'au	Hawaiian feast; edible young leaves of the taro plant
ma'ema'e	Clean, pure, attractive, chaste; cleanliness, purity
mahalo	Thanks, gratitude, respect
maika'i	Excellent
ma kai	Toward the ocean, towards the sea
makana	A gift, present
makua	Parent, any relative of the parents' generation (unique singular form)
mākua	Parents, any relatives of the parents' generation (unique plural form)
mālama	To take care of, preserve, protect, maintain
malihini	A newcomer, visitor; new, unfamiliar, of foreign origin
mana'o	Thought, idea, belief, opinion
manapua	Chinese pork bun (derived from <i>mea'ono pua'a</i> meaning "pork cake")
manini	A type of fish; also a slang term for stingy and small
manō	Shark

manu	Bird
manuahi	Free, gratis
ma uka	Inland, upland, toward the mountains
mele	Chant or melodic song for <i>hula</i> dancing; poem, poetry
menehune	In Hawaiian oral literature, a race of small people who are believed to work during the night building roads, fishponds, and temples
moana	Ocean
moku	A district of an island; a small offshore island; also; poetic reference to large islands
mo'ō	Lizard; supernatural dragon-like water spirit
mo'opuna	Grandchild
nalu	Wave, surf
nani	Beautiful, pretty
niu	Coconut
nui	Big, large, great, or important
'ohana	Family, kin group, relative
'okina	Symbol representing the glottal stop in Hawaiian language; only used in front of vowels
'ōlelo	Language, speech; to speak, say, tell, converse; oral, verbal
'ōlelo pa'ī'ai	Hawaiian for "Pidgin," the language linguists call Hawai'i Creole English; also the broken Hawaiian from which Pidgin developed
oli	Chant; especially with prolonged phrases chanted in one breath
ono	A type of fish
'ono	Delicious, tasty, savory; to relish, crave
'ōpala	Garbage, trash
'ōpū	Stomach, abdomen
pāhoehoe	Smooth, ropey lava (in contrast to 'a'ā)
Pākē	A person of Chinese ancestry
pali	Cliff, a steep hill or slope
paniolo	Hawaiian cowboy
pau	Finished, ended, all done
pilikia	Troubles, nuisance, difficulty
Pilipino	A person of Filipino ancestry
pōhaku	Stone, rock
pōmaika'i	Good fortune, blessing
pū	Conch shell instrument similar to a trumpet
pua'a	Pig, boar
Pukikī	A person of Portuguese ancestry
pule	Prayer, incantation, blessing, grace; to pray, worship, ask for a blessing
pūpū	Mollusk, shell
u'i	Handsome, pretty, beautiful
wa'a	Canoe
wahine	Female, woman, lady (unique singular form)
wāhine	Females, women, ladies (unique plural form)
wai	Water, usually fresh water
wikiwiki	Fast or speedy

## Common Hawaiian Phrases

HAWAIIAN PHRASE	MEANING
Aloha	Hello, goodbye, love
A hui hou	Unit we meet again, goodbye
Aloha Kakahiaka	Good morning
Aloha 'auinalā	Good afternoon
Aloha ahiahi	Good evening
Aloha 'āina	Love of the land; demonstrated through nurturing and care
Aloha au iā 'oe	I love you (referring to you singular)
Aloha nui loa	Very much love
Pehea 'oe?	How are you?
Maika'i nō au	I am fine
Mahalo	Thank you
Mahalo nui loa	Thank you very much
'A'ole pilikia	You're welcome, no problem
E komo mai	Welcome! Enter
Hana hou	Encore, do it again
Hau'oli	Happy, glad, joy
Hau'oli Lā Hānau	Happy Birthday
Hau'oli Makahiki Hou	Happy New Year
Mele Kalikimaka	Merry Christmas
Mele Kalikimaka a Hau'oli Makahiki Hou	Merry Christmas and a Happy New Year

## Hawaiian Foods

HAWAIIAN FOOD	DESCRIPTION
haupia	A dessert similar to jello made with coconut milk
kalo	Taro, a kind of aroid cultivated for food
kālua pig	Pork cooked in an <i>imu</i> (underground oven)
laulau	A traditional Hawaiian dish containing pork, beef, salted fish, and taro leaves, which is wrapped in <i>tī</i> leaves and is either cooked in an <i>imu</i> or steamed
limu	Seaweed
lomi salmon	A Hawaiian dish made of tomatoes, onions, and salmon
lū'au	The edible leaves of the taro plant as used in <i>laulau</i> and in squid <i>lū'au</i>
pa'í'ai	<i>Poi</i> in its undiluted form
poi	The Hawaiian staple food; made from cooked taro, pounded into <i>pa'í'ai</i> , then thinned with water
poke	A Hawaiian dish made of raw cubed fish and seasonings; eaten as an appetizer
pūpū	Snacks, appetizers, hors d'oeuvres
squid lū'au	A dish made from octopus (called "squid" in Pidgin), coconut milk, and <i>lū'au</i> (taro leaves).

## Major Airport Cities

ISLAND	AIRPORT CITY
O'ahu	Honolulu (HNL)
Maui	Kahului (OGG)
Hawai'i	Hilo (ITO), Kona (KOA)
Kaua'i	Līhu'e (LIH)
Moloka'i	Ho'olehua (MKK)
Lāna'i	Lāna'i City (LNY)

## Hawaiian Channels

CHANNEL NAME	LOCATED BETWEEN
'Alenuihāhā	Hawai'i Island and Maui
'Alalākeiki	Kaho'olawe and Maui
'Au'au	Lāna'i and Maui
Pailolo	Moloka'i and Maui
Kalohi	Lāna'i and Moloka'i
Kaiwi (Moloka'i Channel)	O'ahu and Moloka'i
Kaulakahi	Ni'ihau and Kaua'i
Ka'ie'ie Waho	Kaua'i and O'ahu

## Ali'i Names

ALI'I	MONARCH
Pai'ea	Kamehameha I
Liholiho	Kamehameha II
Kauikeaouli	Kamehameha III
Alexander Liholiho	Kamehameha IV
Lot Kapuāiwa	Kamehameha V
William Charles Lunalilo	King Lunalilo
David Kalākaua	King Kalākaua
Lydia Kamaka'eha	Queen Lili'uokalani

## Basic Numerical Terms

NUMBER	HAWAIIAN TERM
One	'Ekahi
Two	'Elua
Three	'Ekolu
Four	'Ehā
Five	'Elima
Six	'Eono
Seven	'Ehiku
Eight	'Ewalu
Nine	'Eiwa
Ten	'Umi

## Calendar Terms

DAY	HAWAIIAN TERM
Sunday	Lāpule
Monday	Po'akahī
Tuesday	Po'alua
Wednesday	Po'akolu
Thursday	Po'ahā
Friday	Po'alima
Saturday	Po'aono

MONTH	HAWAIIAN TERM
January	Ianuali
February	Pepeluali
March	Malaki
April	'Apelila
May	Mei
June	Iune
July	Iulai
August	'Aukake
September	Kepakemapa
October	'Okakopa
November	Nowemapa
December	Kekemapa

## General Island Place Names

HAWAII'I	KAHO'OLAWE	MAUI	LĀNA'I	MOLOKA'I	O'AHU	KAUA'I	NI'IHAU
Hilo	Hakioawa	Hāna	Kānepu'u	Ho'olehua	Honolulu	Hanalei	Keawanui
Kohala	Kanapou	Īao	Kaunolū	Kalaupapa	Kailua	Kapa'a	Ki'eki'e
Ka'ū	Kaulana	Kahului	Kō'ele	Kaunakakai	Waikīkī	Kekaha	Pāhau
Puakō	Kūheia	Lahaina	Mānele	Mo'omomi	Hale'iwa	Līhu'e	Pu'uwai

## Also Known As

HAWAIIAN NAME	ALSO KNOWN AS	ISLAND
<b>Hawai'i</b>		
Mokuola	Coconut Island	
<b>Maui</b>		
'Ohe'o	Seven Sacred Pools	
<b>Lāna'i</b>		
Kaiolohia	Shipwreck Beach	
Keahiakawelo (The Fire of Kawelo)	Garden of the Gods	
<b>Moloka'i</b>		
Kumimi	20 Mile Beach	
<b>O'ahu</b>		
'Ehukai	Pipeline	
Lē'ahi	Diamond Head	
Mānana	Rabbit Island	
Mokoli'i Island	Chinaman's Hat	
Moku'ume'ume	Ford Island	
<b>Kaua'i</b>		
Makana	Bali Hai	